



Cyngor Tref Aberteifi :: Cardigan Town Council

Cofnodion Cyfarfod o'r Cyngor gynhaliwyd nos Fawrth, 3 Tachwedd 2015 am 6.30yh yn Ystafell Gynhadledd Antur Teifi, Aberteifi.

Minutes of the Council Meeting held on Tuesday, 3 November 2015 at 6.30pm at the Antur Teifi Conference Room, Cardigan.

Presennol/Present—Y Cyngorwyr/Councillors John Adams-Lewis (yn y gadair/in the chair), Dai Brabrook, Mark Cole, Clive Davies, Graham Evans, Melfydd George, Gwynfi Jenkins, Neal Jones, Richard Jones, Catrin Miles, Jane Roche, Akira Shimazaki.

1. Croeso'r Cadeirydd a Materion Personol.

The Chair's Welcome and Personal Matters.

Croesawodd Maer Tref Aberteifi, y Cyng. John Adams-Lewis, bawb i'r cyfarfod. Trist oedd ganddo gofnodi marwolaeth un o gyn-gyngorwyr Cyngor Tref Aberteifi, sef Mrs Maureen John fu'n aelod am ddau dymor – gofynnwyd i'r clerc anfon llythyr o gydymdeimlad i'r teulu. Llongyfarchodd Mike Kallenberg unwaith yn rhagor am ddod yn ail ym Marathon Eryri yn ddiweddar; bydd hefyd yn cynrychioli'r Deyrnas Unedig mewn ras 50k yn Qatar. Ddydd Iau, 29 Hydref, cynhaliwyd Cinio Cynhaef y Maer i etholwyr Aberteifi dros 70 oed yng Nghlwb Golff Aberteifi, Gwbert. Roedd yn ddigwyddiad llwyddiannus gyda 74 yn bresennol a chafwyd adloniant gan Jonathan Rees a Rhidian Evans. Derbyniodd y Maer wahoddiad oddi wrth Leila Yasmin Assef, Maer Trevelin, Chubut, Ariannin, i fod yn bresennol ar 25 Tachwedd mewn seremoni i ddathlu 130 mlynedd er darganfod Cwm Hyfryd gan griw y Rifleros dan arweiniad Cyrnol Fontana, a 150 mlynedd ers i'r fintai gyntaf o Gymry gyrraedd y Wladfa. Bydd y Maer yn teithio yno ar 15 Tachwedd ac yn dychwelyd ar 4 Rhagfyr. Cynigiodd y Cyng. Mark Cole bod y Maer yn derbyn caniatâd y cyngor i fynd â'r gadwyn faerol gydag ef; eiliwyd gan y Cyng. Dai Brabrook. Bu'r Maer a'r Faeres mewn parti ar 3 Tachwedd i ddathlu 25 mlynedd ers sefydlu Cartref Brondesbury; cytunwyd anfon llythyr o longyfarchiadau i'r staff yno am eu gofal arbennig. Nos Lun, 26 Hydref cynhaliwyd noson cyflwyno grantiau tan adrannau 137 ac 142 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972. Siom oedd gweld nad oedd pawb o'r derbynwyr wedi cyrraedd i dderbyn y rhoddion. Gofynnwyd i'r clerc nodi ar y gwahoddiad i'r cyflwyniad bod rhaid i gynrychiolydd mudiad/clwb fod yn bresennol i dderbyn y rhodd neu fydd gan y cyngor yr hawl i'w hatal.

The Mayor of Cardigan, Cllr John Adams-Lewis, welcomed all to the meeting. He was saddened to announce that a past councillor, Mrs Maureen John, who had served on the council for two terms, had recently passed away; the clerk was asked to send a letter of condolences to the family. Mike Kallenberg was congratulated once more on coming second in the Snowdon Marathon; he will also represent the United Kingdom in a 50k race in Qatar. The Mayor's Harvest Dinner for Cardigan electors over 70 years of age was held on Thursday, 29 October at Cardigan Golf Club, Gwbert. The event proved to be a success with 74 people present; entertainment was provided by Jonathan Rees and Rhidian Evans. The Mayor has received an invitation from Leila Yasmin Assef, the Mayor of Trevelin, to attend a celebration of 130 years since the founding of Cwm Hyfryd by a crew of Rifleros under the leadership of Colonel Fontana, and 150 years since the Welsh migrants sailed for Patagonia. The Mayor will depart on 15 November and return on 4 December. Cllr Mark Cole proposed that Cllr Adams-Lewis be allowed to take the mayoral chain on his journey; Cllr Dai Brabrook seconded the proposal. The Mayor and Mayoress have attended the 25 years' celebration of the opening of Brondesbury Lodge on 3 November; it was agreed to forward a letter of gratitude to the staff for their tender and supportive care of the residents. The grant presentation evening, under sections 137 and 142 of the Local Government Act 1972, was held on Monday, 26 October. It was disappointing that one applicant did not attend to receive the donation. The clerk was asked to include a sentence in the invitation stating that a representative of the charity/club must attend the presentation otherwise the council might withhold the donation.

2. **Ymddiheuriadau / Apologies.**

3. **Datgan Diddordeb Rhagfarnol a Phersonol gan Gynghorwyr.**

Declaration of Prejudicial and Personal Interest by Councillors.

<i>Cyng./Cllr John Adams-Lewis</i>	<i>Yr holl faterion cynllunio/All planning matters</i>
<i>Cyng./Cllr Mark Cole</i>	<i>Cadwgan: Materion ariannol/Financial matters</i>
<i>Cyng./Cllr Clive Davies</i>	<i>Cadwgan: Materion ariannol/Financial matters</i>
<i>Cyng./Cllr Richard Jones</i>	<i>A150714 (Cais melyn wynt Oernant wind turbine application)</i>
<i>Cyng./Cllr Catrin Miles</i>	<i>A150857 (Bwrdd Tai Ceredigion Board)</i>

4. **Cadarnhau Cofnodion Cyfarfod y Cyngor 6 Hydref.**

Confirmation of Minutes of 6 October Council Meeting.

Tud. 1038, eitem 13: Dymunodd y Cyng. Mark Cole gofnodi nad oedd wedi cytuno gyda'r swm benodwyd at Gymorth Ar Bopeth (awgrymodd y Cyng. Cole £2,500 yn hytrach na £2,000).

Page 1038, item 13: Cllr Mark Cole wished it be minuted that he had disagreed with the sum donated to Citizens' Advice Bureau (Cllr Cole recommended £2,500 rather than £2,000).

Gyda'r cywiriad uchod, cynigiwyd gan y Cyng. Neal Jones ac eiliwyd gan y Cyng. Gwynfi Jenkins bod y cofnodion yn gywir.

With the above amendment, Cllr Neal Jones proposed that the minutes be recorded as correct; this was seconded by Cllr Gwynfi Jenkins.

5. **Cadarnhau Cofnodion Cyfarfod y Cyngor 6 Hydref (Mewn pwyllgor).**

Confirmation of Minutes of 6 October Council Meeting (In committee).

Gyda'r cywiriad uchod (eitem 4), cynigiwyd gan y Cyng. Mark Cole ac eiliwyd gan y Cyng. Jane Roche bod y cofnodion yn gywir.

With the above amendment (item 4), Cllr Mark Cole proposed that the minutes be recorded as correct; this was seconded by Cllr Jane Roche.

6. **Materion yn codi o'r Cofnodion / Matters arising from Minutes.**

Tud. 1034, eitem 9(a)(ii): Yn dilyn cais gan gynghorwyr i alw i mewn penderfyniad y cyngor sir i werthu swyddfeydd Stryd Morgan a'r maes parcio gerllaw am £200,000, archwiliwyd y mater gan y Pwyllgor Craffu. Wedi trafodaeth eang, pleidleisiodd y cynghorwyr yn erbyn symud y swyddfeydd a swyddfa Dechrau'n Deg o Barc Teifi i Ganolfan Teifi, Pendre. Roedd y Cyng. Adams-Lewis yn bryderus bod y llyfrgell tan fygythiad fel canlyniad i'r weithred.

Awgrymodd bod y cyngor yn ysgrifennu at y Prif Weithredwr yn adfywio'r syniad gafwyd gan Gyngor Sir Dyfed flynyddoedd yn ôl i ddatblygu llyfrgell ar safle'r ganolfan iechyd ym Mhendre gan y bydd yr adeilad hwnnw, yn dilyn datblygiad y cyfleustra iechyd newydd ar safle Bath House, yn rhydd. Cytunwyd bod llythyr yn cael ei anfon at Brif Weithredwr y cyngor sir yn mynegi hyn. Mynegodd y Cyng. Catrin Miles ei phryder y byddai dyfodol sefydliad Dechrau'n Deg yn cael ei israddio yn dilyn y datblygiad yma.

Rhagdybir y ceir £200,000 am werthu'r swyddfeydd yn Stryd Morgan a'r maes parcio. Un broblem yno yw diffyg lifft i'r anabl; amcangyfrifir cost o £120,000 i osod un yn yr adeilad. Yn dilyn pleidlais y cyngor sir, cytunwyd gan yr awdurdod i gynnig opsiynau eraill.

Dywedodd yr aelodau lleol ei fod yn rheidrwydd i Gyngor Sir Ceredigion ddangos parch i anghenion democratiaeth pobl Aberteifi yn y mater hwn.

Tud. 1034, eitem 9(a)(iii): Gohiriwyd darlleniad Harry Potter am y tro.

Page 1034, item 9(a)(ii): Following the request by councillors to call in the decision to sell the Morgan Street county council building and car park for £200,000, members of the Scrutiny Committee examined the matter. Cllr Cole stated that following a prolonged discussion, councillors voted against moving the offices and the Flying Start office from Parc Teifi to Canolfan Teifi, Pendre, by having everything at a "one stop shop". Cllr Adams-Lewis was concerned that accordingly the library might now be under threat; he recommended that the council pursues the original plan mooted by the previous higher authority to locate the library on the site of the present health centre in Feidrfair. This plan can now be resurrected

following the proposals for the integrated health centre to be built at Bath House. It was agreed that a letter to this effect be forwarded to the Chief Executive of Ceredigion County Council. Cllr Miles expressed concern that the Flying Start office would be downgraded with the proposed development.

The selling of the Morgan Street offices and car park was estimated to raise £200,000. One of the downturns with Morgan Street was the absence of a lift for the disabled; it was estimated that installing one would cost in the region of £120,000. Following the vote at the county council meeting, the council agreed to offer further options. Local members concluded by stating that the Ceredigion County Council Cabinet should respect the democratic voice of Cardigan in this matter.

Page 1034, item 9(a)(iii): The Harry Potter reading has been postponed.

7. Gweithgareddau'r Maer. Dyddiadau i'w nodi.

Activities of the Mayor. Dates for the diary.

Dosbarthwyd dyddiadur y Maer am fis Hydref i bob aelod yn y cyfarfod.

The Mayor's diary for the month of October was distributed to all members at the meeting.

8. Cynllunio / Planning:

Rhif y Cais / Application No.	Cyfeiriad / Address	Y Bwriad / Proposal	Sylwadau / Comments
A150714 ★	Oernant Farm, Caemorgan Road	Installation of one mid-scale community wind turbine of maximum height to tip of 67m and including: upgraded and new access track, a hard-standing area, small sub-station enclosure, temporary guyed meteorological mast and associated infrastructure.	In principle, the council supports the industry of renewable energy, but has reservations regarding the magnitude of this turbine with its scale and close proximity to Caemorgan Road and other local dwellings. The suggestion of community benefit is unclear at this moment in time.
A150776	Felinban Estate	Demolition of vacant garages and erection of a bungalow.	<i>Mae'r cyngor yn cefnogi'r cais yma.</i> The council supports this application.
A150846	Land to West of Bath House Road, Bath House	Proposed integrated health centre and associated works	<i>Cytunwyd trafod y cais mewn is-bwyllgorau ar 17/11/15 am 6.00yh.</i> It was agreed to discuss the application at the sub-committees on 17/11/15 at 6.00pm.
A150857	Kinora, 28 St Mary Street	New rear roof and alterations	<i>Mae'r cyngor yn cefnogi'r cais yma.</i> The council supports this application.

★ **Trafodwyd cais cynllunio A150714 (melin wynt Fferm yr Oernant) yn drwyadl gan aelodau. Roedd carfan o wrthwynebwyr a chwmni Awel Deg Aberteifi (Community Energy for Cardigan) eisoes wedi cael y cyfle mewn cyfarfod i roi eu sylwadau gerbron cyngor y dref, a bu dogfenni'r cais ar gael i unrhywun oedd angen eu gweld.**

Yn absenoldeb y Maer, y Cyng. John Adams-Lewis, oedd wedi datgan ei ddiddordeb rhagfarnol, cadeiriwyd y drafodaeth gan y Dirprwy Faer, y Cyng. Clive Davies.

Cymerwyd pleidlais agored fel a ganlyn: "Bod Cyngor Tref Aberteifi yn cefnogi cais A150714":

Dros: 1. Yn erbyn: 7. Roedd un bleidlais wedi ei hymatal.

Felly, penderfyniad Cyngor Tref Aberteifi oedd i wrthwynebu'r cais.

Planning application A150714 (Oernant Farm wind turbine) was thoroughly discussed by members. The Awel Deg Aberteifi (Community Energy for Cardigan) company and a delegation of objectors had previously given their presentation at a monthly council meeting, and the planning documents were available to all.

In the absence of the Mayor, Cllr John Adams-Lewis, who had declared his prejudicial interest, the discussion was chaired by the Deputy Mayor, Cllr Clive Davies.

The open vote resulted as follows: "That Cardigan Town Council supports the application A150714":

For: 1. Against: 7. One member abstained from voting.

9. Biliau wedi eu talu / Bills paid.

Dyddiad / Date	Disgrifiad / Description	Côd / Code	Rhif y Siec / Cheque No.	Swm (TAW) / Sum (VAT)
1/10/15	Antur Teifi: <i>Rhent y Swyddfa</i> / Rent of Office	A9	D/D	£238.33 (0.00)
29/10/15	Clwb Golff Aberteifi: <i>Cinio Cynhaeaf yr Henoed</i> / Mayor's Harvest Dinner, 29/10/15. 74 @ £10.50	B7	4167	£777.00 (0.00)
26/10/15	<i>Caffi Sgwâr</i> Finch Square Cafe: <i>Stampiau</i> / Stamps	A8	4168	£83.70 (0.00)
20/11/15	Newsquest: <i>Hysbyseb</i> / Advert: King George 5th Playing Field AGM / <i>Cyfarfod Blyn</i> . <i>Cinio Cynhaeaf y Maer</i> / Mayor's Harvest Dinner	C3 B7	4169	£93.06 (15.51) £115.20 (19.20)
1/11/15	SLCC: <i>Aelodaeth</i> / Membership 2015	A12	4170	£149.00 (0.00)
8/10/15	<i>Cyngor Sir Ceredigion: Twydded Gamblio</i> . Ceredigion County Council: Small Societies Lottery	A22	4171	£20.00 (0.00)
9/10/15	Telemat: <i>Offer cyfrifiadur</i> / External drive	A17	4172	£72.40 (12.07)
16/9/15	Capel Bethania: <i>Hurio'r festri</i> . Hire of vestry for Pre-Remembrance Day meeting	A9	4173	£25.00(0.00)
1/11/15	L. W. Jones: <i>Cyflog y Clerc</i> / Clerk's Salary (<i>Hydref/October</i>)	A3	4174	£748.90 (0.00)
1/10/15	Antur Teifi: <i>Rhent yr Ystafell Gynhadledd</i> . Rent of Conference Room (6/10/15 & 20/10/15) King George 5 th Playing Field AGM / <i>Cyfarfod Blyn</i> .	A7 C3	4175	£60.00 (10.00) £30.00 (5.00)
30/10/15	Sutcliffe Play: <i>Darnau i'r siglenni</i> / Links for swings	C3	4176	£25.44 (4.24)
31/10/15	<i>Bachan Deche</i> / Handyperson (<i>Hydref/October</i>) <i>Blodau'r Gaeaf</i> /Winter Flowers: B&Q	A19 C1	4177	£359.10 (59.85) £122.00 (20.33)

Cynigiodd y Cyng. Melfydd George bod y biliau uchod yn cael eu talu; eiliwyd gan y Cyng. Neal Jones.

ClI'r Melfydd George proposed that the above bills be paid; this was seconded by ClI'r Neal Jones.

Derbyniadau/Receipts:

9/9/15	Lloyds Bank: <i>Llog y Banc</i> /Bank Interest	£4.89
28/9/15	<i>Clwb Rygbi Aberteifi</i> / Cardigan RFC: <i>Prydles</i> /Lease	£1,050.00
3/11/15	Cantref (<i>hurio offer cyfieithu</i> /hire of trans. equipment)	£30.00

10. Adroddiadau'r Cyngorwyr Sir / Reports from County Councillors.

(a) Y Cyng. John Adams-Lewis:

- (i) **Lôn Bingham.** Da oedd deall, er nad yw'r cyngor sir yn barod i fabwysiadu'r lôn, y byddant yn cymryd gofal ohoni gan aildario'r wyneb a threfnu'r gwasanaethau. Mae Cantref a'r Cyng. Mark Cole wedi pwyso ar yr awdurdod i wneud y gwaith cynnal a chadw ers amser bellach. Bydd y gwelliannau er budd i ddefnyddwyr y lôn, yn enwedig i drigolion Llys Owen.
- (ii) **Meysydd parcio:** Cynhelir cyfarfod gyda Phwyllgor Craffu'r cyngor sir sydd yn paratoi adroddiad ar barcio yng Ngheredigion ar 13 Tachwedd. Gwahoddir cynrychiolwyr o'r siambrau lleol i ddatgan eu barn. Mae'n debyg y bydd nifer o opsiynau ar gael.

(b) Y Cyng. Catrin Miles:

- (i) Cynhelir Gweithgor Rhandeiliaid Hywel Dda o hyn ymlaen bob mis. Er gwybodaeth, bydd y dogfenni cynllunio ar gyfer y ganolfan integredig newydd ar gael ar safle we Cyngor Sir Ceredigion – rhif y cais: A150846.
- (ii) **Pwll Nofio:** Bydd ymdrechion i godi arian i'r pwll yn parhau o ddifri yn y gwanwyn.
- (iii) **Cae Chwarae Pentop:** Mae'r cyfreithwyr yn bwrw ymlaen i baratoi'r brydles. Mae dyddiad cau gwneud cais am Gynllun Grantiau Cymunedol Ceredigion yn agosáu.
- (iv) **"A Bay to Remember":** Derbyniwyd ymholiad oddi wrth Mr Tony Barber i newid dull y ciosg i'w fusnes ar gei'r Tywysog Siarl. Mae'n argymhell newid ei gaban am adeilad mwy sylweddol. Bydd angen iddo wneud cais i'r adran gynllunio'r cyngor sir. Gwahoddir Mr Barber i roi cyflwyniad i'r cyngor mewn is-bwyllgor yn y dyfodol.

(c) Y Cyng. Mark Cole:

- (i) **Capel Bethania:** Da yw cyhoeddi bod Capel Bethania wedi sicrhau grant cymunedol i ddarparu toiled i'r anabl yn y festri. Mae'r Cyng. Mark Cole a chyngor y dref wedi anfon llythyron o gefnogaeth ymlaen i'r pwrpas hwn.

- (ii) **Goleuadau Nadolig: Gan nad oes dyddiad eto o dderbyn y goeden Nadolig, nid oes dyddiad troi'r goleuadau Nadolig ymlaen wedi ei drefnu hyd yn hyn. Dywedodd y Cyng. Cole y byddai parcio am ddim ym meysydd parcio'r dref o 10.00yb ymlaen am dri Sadwrn cyn y Nadolig, sef 5ed, 12fed a'r 19eg o Ragfyr. Gofynnodd y Cyng. Neal Jones a fyddai'n bosib dilyn y trywydd yma ar ddydd San Steffan, sef Sadwrn ola'r mis. Cytunwyd bod y clerc yn anfon cais at y cyngor sir.**

(a) Cllr John Adams-Lewis:

- (i) Bingham Lane: Although the county council is unwilling to adopt the lane, the authority has agreed to resurface and organise the service utilities. Cantref and Cllr Mark Cole have pressurised the county council over an extended period to maintain the lane. The improvements will greatly benefit users, especially the residents of Llys Owen.
- (ii) Car Parks: A meeting to discuss car parking issues in Ceredigion is scheduled to take place with the county council Scrutiny Committee on 13 November. Representatives of local trading chambers are invited to offer recommendations. A number of options will be on offer.

(b) Cllr Catrin Miles:

- (i) The Stakeholder Group of the integrated health centre will now hold their meetings monthly. For information, the planning application documents can be viewed on the Ceredigion County Council website – planning application A150846.
- (ii) Swimming Pool: Fund-raising events will continue in earnest in the spring.
- (iii) Cae Chwarae Pentop: The solicitors are now preparing the lease. The closing date for claiming a grant from the Ceredigion Community Grant Scheme is fast approaching.
- (iv) "A Bay to Remember": An enquiry has been received from Mr Tony Barber to upgrade his booking kiosk at Prince Charles quay to a more substantial structure. It was agreed that an official application will need to be made with the county council. Mr Barber is to be invited to give a presentation at a future sub-committee meeting.

(c) Cllr Mark Cole:

- (i) Bethania Chapel: Cllr Cole was pleased to announce that Bethania Chapel had secured a community grant from the county council to create a disabled toilet facility in the chapel vestry. Cllr Cole and the town council had forwarded letters of support for the scheme.
- (ii) Christmas Lights: As the date of delivery of the Christmas tree is not to hand, the switch-on of lights event has not as yet been organised. Cllr Cole stated that free parking has been granted to the town's car parks from 10.00am onwards for the three Saturdays before Christmas, 5th, 12th and 19th December. Cllr Neal Jones asked for the following Saturday (Boxing Day) also to be offered as a free car parking day. It was agreed that the clerk writes to the Chief Executive requesting this.

11. Gohebiaeth / Correspondence.

	<i>Llythyron i'w nodi / i'w darllen Letters to be noted / read</i>	<i>Sylwadau / Comments</i>
136	CSC / CCC (Bronwen Morgan): <i>Poster Cyhoeddus / Public Notice of road closure. 8/11/15.</i>	<i>Mae'r posteri wedi eu harddangos yn y manau priodol. Notices have been displayed in appropriate places.</i>
137	CSC / CCC (Paul Arnold): <i>Pro Fforma Cysgodfannau a Seilwaith Bysiau. Bus Shelter and Infrastructure Pro Forma. To be returned by 20/11/15.</i>	<i>I'w drafod yn yr is-bwyllgorau. To be discussed at the sub-committees.</i>
138	CSC / CCC (Diane Davies): <i>Mae Comisiynydd Pobl Hŷn Cymru yn cynnal digwyddiad "Cymunedau ystyriol o oedran", 26/10/15, 1.30-4.30yp, Penglais, Aberystwyth. The Older People's Commissioner for Wales is holding an "Age Friendly Communities" event on 26/10/15.</i>	<i>Wedi ei flaenyrru i'r aelodau 13/10/15. Downloaded to members 13/10/15.</i>
139	CSC / CCC (Cyng./Cllr Gill Hopley): <i>Cadeirydd Cyngor Sir Ceredigion yn cadarnhau na fydd yn mynychu oedfa Sul y Cofio yn Aberteifi. The Chairman of Ceredigion confirms that she is unable to accept the invitation to attend the Remembrance Day service.</i>	<i>Bydd y Cyng. Hopley yn mynychu'r oedfa yn Aberystwyth. Cllr Hopley will attend the service at Aberystwyth.</i>

140	<i>Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda University Health Board: "Gweddnewid Gwasanaethau Iechyd Meddwl" – Angen barn y cyngor ar ddewisiadau amgen yn hytrach na gofal ysbyty iechyd meddwl i gleifion.</i> <i>"Transforming Mental Health Services" – Inviting council's view on alternatives to mental health hospital care for patients</i>	<i>Pryderwyd am y pellter oedd gan gleifion i gyrraedd manau arbenigol. Cytunodd y Cyngorwyr Jane Roche a Neal Jones ymateb ar ran y cyngor.</i> Concern was expressed at the distances for patients to receive mental health treatment. The above councillors agreed to respond on behalf of the council.
141	<i>Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda University Health Board: "Sgwrs Iach / Let's Talk Health": Llandysul & Narberth</i>	<i>Mae'r poster wedi ei arddangos ar yr hysbysfwrdd.</i> Poster has been displayed on notice board.
142	<i>History Points: Cadarnhad bod y placiau ar gyfer safle'r Three Mariners wedi eu cynhyrchu.</i> Confirmation that the plaques to denote the site of the Three Mariners have been produced and are in transit.	<i>Yn dilyn yr ansicrwydd am ffeithiau taith Harri Tudur, cytunwyd trafod y mater yn yr is-bwyllgorau.</i> Following uncertainties regarding the journey of Henry Tudor through Cardigan, it was agreed to discuss the item further at the sub-committees.
143	<i>Uchel Siryf Dyfed: Yn derbyn gwahoddiad i'r oedfa.</i> High Sheriff of Dyfed: Acknowledgement of invitation to Remembrance Service.	<i>Mae'r clerc wedi trefnu bod yr Uchel Siryf yn gosod plethdorch ar y Senotaff.</i> The clerk has liaised with the High Sheriff regarding the laying of a wreath at the Cenotaph.
144	Mark Williams AS / MP: <i>Ymddiheuriad am ei absenoldeb o'r oedfa.</i> Apology for his absence from the Remembrance Day service.	<i>Nodwyd.</i> Noted.
145	Inspector Paul Bonning: <i>Yn cadarnhau ei fod wedi symud i Orsaf yr Heddlu yn Llambod.</i> Confirming that he has moved to Lampeter Police Station.	<i>Mae apwyntiad newydd wedi ei gadarnhau.</i> Inspector Christina Fraser has been appointed as the new inspector in Cardigan. <i>Cytunwyd anfon gwahoddiad iddi annerch y cyngor yn y flwyddyn newydd.</i> It was agreed to invite Inspector Fraser to address the council in the new year.
146	<i>Cyngor Cymuned Llandudoch: Ymddiheuriad am absenoldeb y Cadeirydd o Wasanaeth y Cadoediad a hefyd gwahoddiad i'r Maer fynychu'r oedfa yno am 10.40yb.</i> St Dogmaels Community Council: Apology for the Chairman's absence from the service at the Cenotaph and an invitation to the Mayor to attend the service in the village at 10.40am.	<i>De'llir y bydd y Maer a Chadeirydd Cyngor Cymuned Llandudoch yn mynychu'r gwasanaethau priodol.</i> It is understood that both the Mayor and the Chairman of St Dogmaels Community Council, Cllr Elfyn Rees, will both attend the appropriate service.
147	RNLI (Lifeboats): <i>Gwahoddiad i'r Maer a'r Faeres fynychu'r Gwasanaeth Carolau yn Llandudoch ar 20/12/15.</i> An invitation to the Mayor and Mayoress to attend the Carol Service at St Thomas' Church, St Dogmaels on 20/12/15 at 6.30pm.	<i>Mae'r gwahoddiad wedi ei anfon at y Maer.</i> The invitation has been forwarded to the Mayor. <i>Bydd y Maer a'r Faeres yn mynychu'r gwasanaeth yn Eglwys y Santes Fair.</i> The Mayor and Mayoress will attend the service at St Mary's Church.
148	RNLI (Lifeboats): <i>Gwahoddiad i'r Maer a'r Faeres fynychu'r Ffair Nadolig a'r Bore Coffi yng Ngwesty'r Cliff, 18/11/15, 10.00-12.00.</i> An invitation to the Mayor and Mayoress to attend the Christmas Fayre and the Coffee Morning at the Cliff Hotel, 18/11/15, 10.00-12.00 noon.	<i>Mae'r gwahoddiad wedi ei anfon at y Maer.</i> The invitation has been forwarded to the Mayor.
149	Mr Chris Evans (<i>Cadeirydd Llywodraethwyr Ysgol Uwchradd Aberteifi</i>): <i>Cais am lythyr o gefnogaeth i ddatblygu'r cyrtau tenis yn yr ysgol.</i> (Chair of Governors of Ysgol Uwchradd Aberteifi): Request for a letter of support for the Aberteifi Sports Association project to enhance the tennis courts at the school.	<i>Mae'r llythyr o gefnogaeth wedi ei anfon at Mr Evans.</i> A letter of support has been forwarded to Mr Evans.
150	Commercial Christmas: <i>Pris am gyflenwad ychwanegol at y goleuadau Nadolig.</i> Quotation for the supply of additional items for the Christmas lights.	<i>Penderfynwyd gohirio prynu eitemau ychwanegol hyd 2016.</i> It was agreed to postpone purchasing further additions until 2016.
151	Mrs Penny Rees, St Dogmaels: <i>Cwyn am gyflwr y llwybr troed o Landudoch i Aberteifi.</i> Complaint regarding the footpath from St Dogmaels to Cardigan.	<i>Cytunodd y Cyng. Catrin Miles drafod y mater.</i> Cllr Catrin Miles agreed to pursue the issue.

152	Menter Aberteifi: (a) <i>Dyddiad Gŵyl Afon a Bwyd 2016 /</i> Date of River & Food Festival 2015: 6/8/16. (b) <i>Cydnabyddiaeth am y rhodd o £500 i gadw'r cyfleustra ar</i> <i>agor yn Neuadd y Dref hyd ddiwedd y flwyddyn ariannol.</i> Acknowledgement of the grant of £500 from the town council to keep the Guildhall toilets open until the end of the financial year.	Nodwyd. Noted.
153	The Barony of Cemais: <i>Gwahoddiad i'r Maer a'r Faeres.</i> Invitation to the Mayor and Mayores to attend the Court Leet in the Llwyngwair Manor, 7/11/15, 6.30pm	<i>Mae'r gwahoddiad wedi ei anfon at y Maer.</i> The invitation has been forwarded to the Mayor.
154	Cynnal y Cardi: <i>Lansio cymorth i brosiectau lleol yn Ngheredigion.</i> Support for locally-led projects launched in Ceredigion.	Nodwyd. Noted. <i>Cyflwynwyd copi i'r Cyng. Neal Jones.</i> Cllr Neal Jones requested a copy.
155	<i>Cyngor Ar Bopeth: Gwahoddiad i wythnos arbed ynni.</i> CAB: Invitation to the national launch event, the big energy savings week, 26/10/15, Guildhall, 1.30pm.	<i>Wedi ei flaenyrru i'r aelodau.</i> Downloaded to members.
156	Cadwgan: <i>Cais am gymorth ariannol.</i> Request for financial assistance.	<i>Cytunwyd cyfrannau swm o £2,000 oedd yn ddyledus oddi ar 2014-15.</i> It was agreed to donate the outstanding contribution from 2014-15 of £2,000 <i>Cynnig/Proposed by Cllr Catrin Miles.</i> <i>Eiliwyd/seconded by Cllr Dai Brabrook.</i>
157	Cadwgan: <i>Llythyr o gefnogaeth i gais y cyngor i gynnal yr Eisteddfod Genedlaethol yn yr ardal yn 2020.</i> Letter supporting the council's application to host the National Eisteddfod in the area in 2020.	<i>Copi i'w anfon at Brif Weithredwr ac Arweinydd Cyngor Sir Ceredigion a Mr Elfed Roberts, Prif Weithredwr yr Eisteddfod.</i> Copy to be forwarded to the Chief Executive and Leader of the county council and Mr Elfed Roberts, Chief Executive of the Eisteddfod.
158	<i>Maer y Dref, Trevelin, Chubut (Patagonia) Argentina: Gwahoddiad i'r Maer fynychu'r seremoni i ddathlu 130 mlynedd er darganfod Cwm Hyfryd gan griw y Rifleros dan arweiniad Cyrnol Fontana a 150 mlynedd ers i'r fintai gyntaf o Gymry gyrraedd y wlad.</i> An invitation to the Mayor to attend the 150th anniversary celebration of the first Welsh contingent to visit Patagonia.	<i>Mae'r gwahoddiad wedi ei anfon at y Maer.</i> The invitation has been forwarded to the Mayor. <i>Mae'r Maer wedi derbyn y gwahoddiad a chytunwyd iddo fynd â chadwyn y Maer ar ei daith o 15 Tachwedd hyd 4 Rhagfyr.</i> The Mayor has accepted the invitation and it was agreed for him to take the mayoral chain of office from the 15 November to 4 December.
159	<i>Busnes Cymru: Seminar, Castell Aberteifi, 9/11/15.</i> Business Wales: Seminar, Cardigan Castle, 9/11/15, 7.00-9.00pm.	<i>Wedi ei flaenyrru i'r aelodau 15/10/15.</i> Downloaded to members 15/10/15.
160	Ms Pauline Murphy, Llangwm Farm, Llanycefn SA66 7LN: <i>Cwyn am gyflwr y gwter tu allan i siop Belotti.</i> Complaint regarding the state of the guttering outside Belotti (allegedly causing an accident in June 2013).	<i>Wedi ei flaenyrru i'r aelodau 30/10/15.</i> Downloaded to members 30/10/15. <i>Gan nad oedd gan y cyngor unrhyw wybodaeth am y broblem honedig, gofynnwyd i'r clerc hysbysu Mrs Murphy o hynny.</i> As the council had no record of previous complaints regarding the alleged incident, the clerk was asked to inform Mrs Murphy accordingly.
161	Y Cyng./Cllr Llwyd Edwards, Penparc Farm: <i>Llythyr o ymddiswyddiad o'r cyngor oherwydd anhwylddeb.</i> Letter of resignation from the council due to ill-health.	<i>Gyda thristwch y derbyniwyd ymddiswyddiad y Cyng. Llwyd Edwards o gyngor y dref; bu'n gyn-Faer ac yn gynghorydd am dros ddeugain mlynedd.</i> <i>Cytunwyd ei gyflwyno ag englyn a phlac fel gwerthfawrogiad o'i wasanaeth clodwii i dref Aberteifi a'r cyffiniau.</i> It was with sadness that the resignation of Cllr Llwyd Edwards from Cardigan Town Council was received by members; Cllr Edwards had served as a Mayor and councillor for over forty years. It was agreed that a presentation of a stanza and plaque be made in appreciation of his excellent service to the town of Cardigan and district.
162	<i>Theatr Byd Bychan: Llythyr o ddiolch am rodd ariannol.</i> Small World Theatre: Acknowledgement of council grant.	Nodwyd. Noted.

163	3 rd Cardigan Sea Scout Group: <i>Llythyr o ddiolch am rodd ariannol</i> . Acknowledgement of council grant.	Nodwyd. Noted.
164	Shelter Cymru: <i>Llythyr o ddiolch am rodd ariannol</i> . Acknowledgement of council grant.	Nodwyd. Noted.
165	<i>Bachan Deche: Adroddiad mis Hydref</i> . Handyperson's October report.	<i>I'w drafod tan eitem 13</i> . To be discussed under item 13.
166	<i>ROSPA Playsafety Ltd.: Adroddiadau Arwiliadau'r Meysydd Chwarae: Maes Sgrialu a Chae Chwarae Brenin Siôr 5ed</i> . Inspection Reports of the Skateboard Park and King George 5 th Play Area.	<i>Wedi eu blaenyrru i'r aelodau 3/11/15</i> . Downloaded to members 3/11/15. <i>Trafodir yr adroddiad yn yr is-bwyllgorau</i> . The reports will be discussed at the next sub-committees.

Bronwen Morgan: *Prif Weithredwr*. Chief Executive.
Diane Davies: *Swyddog Lles Cymunedol ac Ymgysylltu 50+*.
Community Wellbeing and 50+ Engagement Officer.
Gill Hopley: *Cadeirydd y Cyngor* / Chair of the Council
Paul Arnold: *Pennaeth y Gwasanaethau Bwrdeistrefol ac Amgylcheddol*.
Head of Municipal and Environmental Service

12. Meysydd Parcio: Diweddariad.

Car Parks: Update.

Gweler eitem 10(a)(iii) uchod.

See item 10(a)(iii) above.

13. Materion Is-bwyllgorau, Adroddiad y Bachan Deche a Mudiadau Allanol.

Sub-committee matters, Handyperson's Report and External Organisations.

Cadarnhau Cofnodion yr Is-bwyllgorau 20 Hydref.

Confirmation of 20 October Sub-committee Minutes.

Cynigiwyd gan y Cyng. Melfydd George ac eiliwyd gan y Cyng. Jane Roche bod y cofnodion yn gywir.

It was proposed by Cllr Melfydd George and seconded by Cllr Jane Roche that the minutes were correct.

Materion yn codi Matters arising

Tud. 1041 (*Hamdden*): Cynhelir cyfarfod safle gyda Ms Cathryn Morgan yn Netpwl fore Gwener, 6 Tachwedd am 9.30yb.

Tud. 1042 (*Toiledau Cyhoeddus*): Dywedodd y Cyng. Clive Davies bod trafodaethau yn parhau gan 4CG ynglŷn â chymryd cyfrifoldeb am doiledau cyhoeddus yn y dref. Cynigiodd y Cyng. Catrin Miles ac eiliwyd gan y Cyng. Clive Davies bod y cyngor yn darparu toiledau symudol ar ddydd y Ffair, 10 Tachwedd. Cytunodd y Cyng. Dai Brabrook gysylltu â chwmni Aeron Waste Services i drefnu'r gwasanaeth fel a wnaethpwyd yn 2014.

Page 1041 (*Recreation*): A site meeting will be held with Ms Cathryn Morgan at Netpool on Friday, 6 November at 9.30am.

Page 1042 (*Public Conveniences*): Cllr Clive Davies stated that discussions regarding the administration of toilets were continuing with 4CG. Cllr Catrin Miles proposed that the council offers mobile toilet units for Fair Day, 10 November. Cllr Clive Davies seconded the proposal. Cllr Dai Brabrook agreed to contact Aber Waste Services to organise the service as provided in 2014.

14. Personél / Personnel.

Adolygiad blynyddol y Clerc / Clerk's annual review.

15. Unrhyw Fater Arall ar ddoethineb y Maer.

Any Other Business at the discretion of the Mayor.

(a) **Dywedodd y Cyng. Graham Evans bod y golau yn ddiffygiol ar un o lampau Lôn Eben.** Cytunodd yntau ddatrys y broblem.

(b) **Dywedodd y Cyng. Clive Davies bod Partneriaeth Canol Tref yn symud ymlaen i gynhyrchu taflen o wybodaeth am lefydd i aros a thai bwyta yn y dref gyda'r bwriad o argraffu 50,000 o daflenni i'w dosbarthu dros ardal eang.**

- (c) **Ychwanegodd y Cyng. Davies ei fod wedi bod yn gweithredu ar drefniadau a gweinyddiaeth technolegol yn y Castell yn ddiweddar. Mae Ffair Nadolig a Ffair Briodas bellach wedi eu trefnu, ac mae'r llefydd aros yn gyflym lanw.**
- (a) Cllr Graham Evans stated that a street light in Eben's Lane was malfunctioning, and that he would see to the problem himself.
- (b) Cllr Clive Davies mentioned that the Town Centre Partnership was organising a leaflet drop in the wider area. 50,000 leaflets will be printed advertising places to stay and eat in the vicinity.
- (c) Cllr Davies added that he had recently been involved with the development of technological aspects of marketing and selling at the Castle. A Christmas Fair and a Wedding Fair have been organised and the booking of accommodation at the Castle is flourishing.

Gan nad oedd materion pellach i'w trafod, daeth y cyfarfod i ben am 9.03yh
There being no further business to discuss, the Mayor closed the meeting at 9.03pm.

Arwyddwyd/Signed (Cadeirydd/Chairperson) Dyddiad/Date